

姚秦三藏法師鳩摩羅什奉詔譯
明古吳蕩益智旭科

妙法蓮華經冠科

李炳南敬題



臺中市佛教蓮社恭印

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

妙法蓮華經冠科

臺中市佛教蓮社 恭印

佛曆二五四九年(西元二〇〇五年)
中華民國九十四年夏曆六月十九日
觀世音菩薩成道紀念日

竭誠恭印平裝壹仟本結緣(贈送本)

妙法蓮華經冠科

※量無德功·印翻迎歡※

分科者：明 · 藕 益 大 師
印行者：臺 中 市 佛 教 蓮 社

出版者：青 蓮 出 版 社

流通處：明 倫 月 刊 社

承印者：金星堂印刷廠有限公司

住址：臺中市民生路九巷三十號
電話：(04) 22260173
Email: minlum@ms4.seeder.net

住址：臺中市成功路二六九號
電話：(04) 22232822

住址：臺中市民生路九巷卅二號
電話：(04) 22222373
傳真：(04) 22222382
網址：http://www.tchl.org.tw/



億億萬劫至不可議
時乃得聞是法華經
億億萬劫至不可議
諸佛世尊時說是經

常不輕菩薩品

妙法蓮華經宏傳敘

唐終南山釋道宣述

妙法蓮華經者。統諸佛降靈之本致也。蘊結大夏。出彼千齡。東傳震旦。三百餘載。西晉惠帝永康年中。長安青門。燉煌菩薩竺法護者。初翻此經。名正法華。東晉安帝隆安年中。後秦弘始。龜茲沙門鳩摩羅什。次翻此經。名妙法蓮華。隋氏仁壽。大興善寺。北天竺沙門闍那笈多。後所翻者。同名妙法。三經重沓。文旨互陳。時所宗尚。皆宏秦本。自餘支品。別偈。不無其流。具

如敍歷故所非述。夫以靈嶽降靈。非大聖無由開化。適化所及。非昔緣無以導心。所以仙苑告成。機分小大之別。金河顧命。道殊半滿之科。豈非教被乘時。無足覈其高會。是知五千退席。爲進增慢之傳。五百授記。俱崇密化之迹。所以放光現瑞。開發請之教源。出定揚德。暢佛慧之宏畧。朽宅通入大之文軌。化城引昔緣之不墜。繫珠明理性之常在。鑿井顯示悟之多方。詞義宛然。喻陳惟遠。自非大哀曠濟。拔滯溺之沉流。一極悲心。拯昏迷之失性。自漢至唐。六百餘載。總

歷羣籍、四千餘軸。受持盛者、無出此經。將非機教相扣、並智勝之遺塵。聞而深敬、俱威王之餘績。輒於經首、敍而綜之。庶得早淨六根、仰慈尊之嘉會。速成四德、趨樂土之玄猷。宏讚莫窮、永貽諸後云爾。

將釋此經大文為

妙法蓮華經冠科卷第一

姚秦三藏法師鳩摩羅什奉詔譯

明古吳萬益智旭科

妙法蓮華經敍品第一

開發正宗之端緒也

如是我聞。一時佛住王舍城耆闍崛山中。與大比丘

乙一聞法時處

庚一舉類明數

眾萬二千人俱。皆是阿羅漢。諸漏已盡。無復煩惱。逮

庚二明位數德

庚三列名總結

得己利。盡諸有結。心得自在。其名曰阿若憍陳如。摩

訶迦葉。優樓頻螺迦葉。伽耶迦葉。那提迦葉。舍利弗。

大目犍連。摩訶迦旃延。阿菟樓駄。劫賓那。憍梵波提。

- 將釋此經大文為
- 二題目
- 一經題
- 二譯題
- 三品題共廿八
- 1敍品
- 入文為三
- 甲一通序迹本兩
- 甲二別說迹本兩
- 甲三流通迹本兩
- 甲一通序迹本兩
- 乙一聞法時處
- 乙二聞持之伴二
- 丙一列眾
- 丙二總結眾集
- 丙一列眾三
- 丁一聲聞眾
- 丁二菩薩眾
- 丁三雜眾

丁一聲聞眾二

戊一比丘眾

戊二比丘尼眾

戊一比丘眾二

己一多知識

己二少知識

己一多知識三

庚一舉類明數

庚二明位歎德

庚三列名總結

丁二菩薩眾三

戊一氣類大數

戊二明位歎德

離婆多。畢陵伽婆蹉。薄拘羅。摩訶拘絺羅。難陀。孫陀
羅難陀。富樓那。彌多羅尼子。須菩提。阿難。羅睺羅。如
是眾所知識。大阿羅漢等。復有學。無學。二千人。戊二比丘摩訶
波闍波提比丘尼。與眷屬六千人俱。羅睺羅母耶輸
陀羅比丘尼。亦與眷屬俱。戊一氣類大數菩薩摩訶薩八萬人。皆於
阿耨多羅三藐三菩提不退轉。皆得陀羅尼。樂說辯
才。轉不退轉法輪。供養無量百千諸佛。於諸佛所。植
眾德本。常為諸佛之所稱歎。以慈修身。善入佛慧。通
達大智。到於彼岸。名稱普聞。無量世界。能度無數百

戊三列名總結

丁三雜取八

戊一欲界天眾

戊二色界天眾

戊三列名總結

千眾生。其名曰。文殊師利菩薩。觀世音菩薩。得大勢
菩薩。常精進菩薩。不休息菩薩。寶掌菩薩。藥王菩薩。
勇施菩薩。寶月菩薩。月光菩薩。滿月菩薩。大力菩薩。
無量力菩薩。越三界菩薩。跋陀婆羅菩薩。彌勒菩薩。
寶積菩薩。導師菩薩。如是等菩薩摩訶薩八萬人俱。
戊一欲界天眾
爾時釋提桓因。與其眷屬二萬天子俱。復有名月天
子。普香天子。寶光天子。四大天王。與其眷屬萬天子
俱。自在天子。大自在天子。與其眷屬三萬天子俱。
戊二色界天眾
娑婆世界主。梵天王。尸棄大梵。光明大梵等。與其眷屬

戊三龍眾

戊四緊那羅眾

戊五乾闥婆眾

戊六阿修羅眾

萬二千天子俱。戊三龍眾有八龍王。難陀龍王。跋難陀龍王。娑伽羅龍王。和修吉龍王。德叉迦龍王。阿那婆達多龍王。摩那斯龍王。優鉢羅龍王。等。各與若干百千眷屬俱。戊四緊那羅眾有四緊那羅王。法緊那羅王。妙法緊那羅王。大法緊那羅王。持法緊那羅王。各與若干百千眷屬俱。乾闥婆眾有四乾闥婆王。樂乾闥婆王。樂音乾闥婆王。美乾闥婆王。美音乾闥婆王。各與若干百千眷屬俱。戊六阿修羅眾有四阿修羅王。婆稚阿修羅王。佉羅騫駄阿修羅王。毘摩質多羅阿修羅王。羅睺阿修羅王。各與若干百千眷屬俱。

戊七迦樓羅眾

戊八人眾

丙二總結眾集

甲二別說迹本兩門二

乙一迹門開權顯實自今文至安樂行品

乙二本門開近顯遠自從地涌出品至常不輕品

乙一迹門開權顯實三

丙一敘段

丙二正說段自方便品至授學無學人記品

丙三流通段自法師品至安樂行品

戊七迦樓羅眾

有四迦樓羅王大威德迦樓羅王。大身迦樓羅王。大

滿迦樓羅王。如意迦樓羅王。各與若干百千眷屬俱。

戊八人眾

丙二總結眾集

韋提希子。阿闍世王。與若干百千眷屬俱。各禮佛足。

丁二眾集序

退坐一面。爾時世尊。四眾圍繞。供養恭敬。尊重讚歎。

己一說法瑞

為諸菩薩說大乘經。名無量義。教菩薩法。佛所護念。

己二入定瑞

佛說此經已。結跏趺坐。入於無量義處三昧。身心不

己三兩華瑞

動。是時天雨曼陀羅華。摩訶曼陀羅華。曼殊沙華。摩

己四地動瑞

訶曼殊沙華。而散佛上。及諸大眾。普佛世界。六種震

己五喜瑞

動。爾時會中比丘。比丘尼。優婆塞。優婆夷。天龍。夜叉。

丁三疑念敘二
戊一彌勒疑念

戊二大眾疑念
丁四發問敘二

戊一長文

戊二偈頌

戊一長文二

己一經家述

己二正發問

戊二偈頌二

己一頌上問

己二頌請答

己一頌上問二

薩作是念。今者世尊現神變相。以何因緣而有此瑞。
今佛世尊入於三昧。是不可思議。現希有事。當以問
誰。誰能答者。復作此念。是文殊師利法王之子。已曾
親近供養過去無量諸佛。必應見此希有之相。我今
當問。爾時比丘比丘尼優婆塞優婆夷及諸天龍鬼
神等咸作此念。是佛光明神通之相。今當問誰。爾時
彌勒菩薩欲自決疑。又觀四眾比丘比丘尼優婆塞
優婆夷及諸天龍鬼神等眾會之心。而問文殊師利
言。以何因緣而有此瑞。神通之相。放大光明。照於東

戊二大眾疑念

己二正發問

己一經家述

庚一問此土六瑞

方萬八千土。悉見彼佛國界莊嚴。於是彌勒菩薩欲

重宣此義。以偈問曰。

文殊師利。導師何故。眉間白毫。大光普照。

雨曼陀羅。曼殊沙華。栴檀香風。悅可眾心。

以是因緣。地皆嚴淨。而此世界。六種震動。

時四部眾。咸皆歡喜。身意快然。得未曾有。

眉間光明。照於東方。萬八千土。皆如金色。

從阿鼻獄。上至有頂。諸世界中。六道眾生。

生死所趨。善惡業緣。受報好醜。於此悉見。

庚二問他土六瑞

六

辛一問六趣眾生

庚一問此土六瑞

辛二問見彼佛及聞說法

辛三問他土四眾

辛四結前開後
辛五問他土修菩薩行三

壬一總問
壬二次第問
壬三雜問
壬二次第問六

辛二問見彼佛及聞說法

又覩諸佛

聖主師子

演說經典

微妙第一

其聲清淨

出柔輭音

教諸菩薩

無數億萬

梵音深妙

令人樂聞

各於世界

講說正法

種種因緣

以無量喻

照明佛法

開悟眾生

若人遭苦

厭老病死

為說涅槃

盡諸苦際

若人有福

曾供養佛

志求勝法

為說緣覺

若有佛子

修種種行

求無上慧

為說淨道

文殊師利

我住於此

見聞若斯

及千億事

如是眾多

今當略說

我見彼土

恆沙菩薩

辛四結前開後

辛三問他土四眾

壬一總問